



БЮЛЛЕТЕНЬ BULLETIN

1221 - 0000010 РЭ

Руководство по эксплуатации

Operation manual

Количество листов

6

Quantity of sheets

Лист

1

Sheet

ОСНОВАНИЕ: Внесение изменений в химмотологическую карту

GROUN: Introduction of changes in the Chimmotology chart

Бюллетень Bulletin 3-2019 БЭ	МОДЕЛЬ ТРАКТОРА TRACTOR MODELS 1221.2 / 1221В.2 / 1221.3
---	---

Аннотация:

- В настоящем эксплуатационном бюллетене приведена следующая информация:
- изменение действующих масел для гидросистем ГНС и ГОРУ;
 - изменение наименования марки действующего основного масла для гидросистемы ГОРУ (Rosneft GidrotecHLP 32, HLP 68 взамен ТНК Гидравлик HLP 32, HLP 68);
 - изменение периодичности замены масла в гидросистемах ГНС и ГОРУ.

Содержание изменений:

В подразделе «Рекомендуемые топлива, масла, смазки и специальные жидкости», в таблице на странице 231 (пункт 2 «Масла») удалить следующую строку:

	1	Всесезонное				(9,0±0,35)	1000 или сезонная
		Масло	Масло индустриальное	Отсутствует	Отсутствует		
Бак ГОРУ с гидроагрегатами (гидроцилиндр, насос-дозатор)		Масло промышленное ВЕСНЕМ Staroil № 32 ТУ 903.201.042-05 ADDINOL Hydraulikol HLP 32 ТУ 903.201.044-05 ТНК Гидравлик HLP 32 ТУ 236.915.052-08	Масло индустриальное ИПП-18 ТУ 38.10 1413 -97 (зимой) МГЕ-46В ТУ 38.001 347-2000 (летом)	Отсутствует	Отсутствует		

В подразделе «Рекомендуемые топлива, масла, смазки и специальные жидкости», в таблице на странице 232 (пункт 2 «Масла») ввести следующие изменения:

Имеется

Бак ГНС с гидроагрегатами	1	Всесезонное				(25,25±0,5)	Сезонная. Сезонность применения масел касается эксплуатации
		Масло гидравлич. ВЕСНЕМ Staroil №32 ТУ 903.201.042-05 ADDINOL Hydraulikol HLP 32 ТУ 903.201.044-05 ТНК Гидравлик HLP 32 ТУ 236.915.052-08	Масло промышленное ИГП-18 ТУ 38.10 1413 -97 (зимой) МГЕ-46В ТУ 38.001 347-2000 (летом)	Отсутствует	Отсутствует		
Бак ГОРУ с гидроагрегатами (гидроцилиндр, насос-дозатор)	1	Всесезонное				(9,0±0,35)	1000 или сезонная
		Масло промышленное ВЕСНЕМ Staroil № 32 ТУ 903.201.042-05 ADDINOL Hydraulikol HLP 32 ТУ 903.201.044-05 ТНК Гидравлик HLP 32 ТУ 236.915.052-08	Масло промышленное ИГП-18 ТУ 38.10 1413 -97 (зимой) МГЕ-46В ТУ 38.001 347-2000 (летом)	Отсутствует	Отсутствует		

Должно быть:

Бак ГНС с гидроагрегатами	1	Масла Моторные М-10Г ₂ , М-10Г _{2К} ГОСТ 8581-78 (летом); М-8Г _{2К} ГОСТ 8581-78 (зимой)	Отсутствует	Отсутствует	SAE 30 (летом) SAE 20W (зимой)	(28,5±0,5)	Сезонная, но не реже 1000
Бак ГОРУ с гидроагрегатами	1	Всесезонные масла: BECHEM Staroil №32, №68; ADDINOL Hydraulikol HLP 32, HLP 68; Rosneft Gidrotec HLP 32, HLP 68; HYDROL HLP 32, HLP 68; ВИТТОЛ HLP- 32; ЛУКОЙЛ Гейзер 32СТ, 68СТ; Газпромнефть Гидравлик HLP 32, HLP 68 ¹⁾	Отсутствует	Отсутствует	Отсутствует	(9,0±0,35)	1000

¹⁾ Масла гидравлические HLP 68, №68, 68СТ применяются для тракторов, эксплуатируемых в странах с тропическим климатом.

Annotation:

This operation bulletin contains the following information:

- change of operating oils for HLL and HSC hydraulic systems;
- change of main operating oil grade name for HSC hydraulic system (Rosneft Hidro-
tec HLP 32, HLP 68 instead of THK Hydraulik HLP 32, HLP 68);
- change of oil change periodicity in the HLL and HSC hydraulic systems.

Content of changes:

In the subsection “**Recommended fuel, oils, lubricants, and special liquids**”, in table on page 231 (item 2 “Oils”) the following line shall be deleted:

HSC tank with hydraulic unit (hydraulic cylinder, dosing pump)	1	All-season				(9,0±0,35)	1000 or seasonal
		Industrial oil	Industrial oil	Not available	Not available		
		Industrial oil BECHEM Staroil № 32 TU 903.201. 042-05 ADDINOL Hydraulikol HLP 32 TU 903.201. 044-05 THK Hy- draulik HLP 32 TU 236.915. 052-08	Industrial oil ИГП-18 ТУ 38.10 1413 -97 (in winter МГЕ-46В ТУ 38.001 347-2000 (in summer)				

In subsection “**Recommended fuel, oils, lubricants and special liquids**”, in table on page 232 (item 2 “Oils”) the following changes shall be introduced:

Available

Бак ГНС с гидроагрегатами	1	All-season				(25,25±0,5)	Seasonal Seasonality of oil use concerns operation
Oil hydraulic BECHEM Staroil №32 TU 903.201.042-05 ADDINOL Hydraulikol HLP 32 TU 903.201.044-05 THK Hydraulic HLP 32 TU 236.915.052-08	Industrial oil ИГП-18 TU 38.10 1413 -97 (in winter) МГЕ-46В TU 38.001 347-2000 (in summer)	Not available	Not available				
HSC tank with hydraulic unit (hydraulic cylinder, dosing pump)	1	All-season				(9,0±0,35)	1000 or seasonal
Industrial oil BECHEM Staroil № 32 TU 903.201.042-05 ADDINOL Hydraulikol HLP 32 TU 903.201.044-05 THK Hydraulic HLP 32 TU 236.915.052-08	Industrial oil ИГП-18 TU 38.10 1413 -97 (in winter) МГЕ-46В TU 38.001 347-2000 (in summer)	Not available	Not available				

Should be:

HLL tank with hydraulic unit	1	Engine oils M-10Г ₂ , M-10Г _{2К} GOST 8581-78 (in summer); M-8Г _{2К} GOST 8581-78 (in winter)	Not available	Not available	SAE 30 (in summer) SAE 20W (in winter)	(28,5±0,5)	Seasonal, but not less than 1000
HSC tank with hydraulic unit	1	All-season oils: BECHEM Staroil №32, №68; ADDINOL Hydraulikol HLP 32, HLP 68; Rosneft Gidrotec HLP 32, HLP 68; HYDROL HLP 32, HLP 68; VITTOL HLP-32; LUKOIL Geiser 32CT, 68CT; Gaspromneft Hydraulik HLP 32, HLP 68 ¹⁾	Not available	Not available	Not available	(9,0±0,35)	1000

¹⁾ Hydraulic oils HLP 68, №68, 68CT are used for the tractors, which are operated in the countries with tropical climate.